



Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de enero de 2003
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 28 de enero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle el informe diario sobre las actividades que los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) llevaron a cabo en el Iraq el día 28 de enero de 2003.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed A. **Aldouri**
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 28 de enero de 2003 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas

Informe diario sobre las actividades de los equipos de inspección de la Comisión de las Naciones Unidas de Vigilancia, Verificación e Inspección (UNMOVIC) y del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el Iraq

Informe sobre las actividades realizadas el martes 28 de enero de 2003

I. Equipo de inspección del OIEA

Grupo I: El grupo I, compuesto por tres inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 9.15 horas, y realizó una medición radiactiva, por medio de aparatos portátiles, en los barrios de As-Sayidiya, Al-Bayaa y Al-Yihad de Bagdad, a fin de descubrir cualquier presunta actividad radiactiva. El grupo empleó en las tareas de medición aproximadamente tres horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

Grupo II: El grupo II, compuesto por tres inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 9.10 horas. El grupo se presentó en la Empresa Pública Nasr, dependiente del Ministerio de Industria y Minería, que está especializada en la industria mecánica y situada en la zona de Tayi, a 35 kilómetros al norte de Bagdad. El grupo pidió aclaraciones al director de la empresa sobre el número de trabajadores con que cuenta, el número de miembros de su personal científico e ingenieros, y quiénes de ellos tienen diplomas superiores. Posteriormente, inspeccionó el taller de mecánica, la fundición y las estructuras metálicas. Igualmente, el grupo realizó una medición radiactiva por medio de aparatos portátiles de los sitios que inspeccionó a fin de descubrir cualquier presunta actividad radiactiva. El grupo terminó sus tareas, que duraron aproximadamente cinco horas, y regresó posteriormente al Hotel Canal de Bagdad.

Grupo III: El grupo III, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.30 horas y se presentó en el rectorado de la Universidad de Babel, en la ciudad de Al-Hilla, a 10 kilómetros al sur de Al-Hilla. El grupo se entrevistó con el vicerrector de la Universidad, al que preguntó el nombre del rector, el número de alumnos, de profesorado y de personas que tienen diplomas superiores, con cuántos complejos cuenta, los nombres de las facultades en cada complejo y los nombres de los decanos de las facultades de Ingeniería, Ciencias y Educación. Posteriormente, el grupo se entrevistó con el decano de la Facultad de Ingeniería, al que pidió aclaraciones sobre los departamentos de la facultad, el número de personal lectivo, cuántos alumnos cursan estudios superiores y el tipo de investigaciones que realizan los departamentos de la facultad. Igualmente, el grupo se entrevistó —por separado— con el Decano de la Facultad de Educación y con el Vicedecano de la Facultad de Ciencias, a los que formuló las mismas preguntas. El grupo inspeccionó el Departamento de Física de la Facultad de Ciencias y realizó una medición radiactiva por medio de aparatos portátiles, a fin de descubrir presuntas actividades radiactivas. Igualmente, inspeccionó el taller de máquinas y tornería de la Facultad de Ingeniería. El grupo terminó sus tareas, que se prolongaron durante aproximadamente dos horas y media, y regresó posteriormente al Hotel Canal de Bagdad.

II. Equipo de inspección de la UNMOVIC (misiles)

El equipo, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.30 horas y se presentó en la Empresa Pública Al-Hariz, dependiente del Organismo de Industrias Militares y situada a 30 kilómetros al norte de Bagdad. El equipo inspeccionó el taller de mantenimiento de cohetes, y eliminó las etiquetas colocadas sobre cinco de ellos, poniendo etiquetas nuevas sobre otros 10. El equipo terminó sus tareas y regresó al Hotel Canal de Bagdad.

III. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas biológicas)

Grupo I: El grupo I, compuesto por ocho inspectores, salió del Hotel Canal de Bagdad a las 8.45 horas y se dirigió a los Depósitos 7 de Abril, dependientes de la Empresa de Equipamientos Agrícolas, situados en la zona de Yarf an-Nidaf, un extrarradio de la ciudad de Bagdad. El grupo pidió aclaraciones sobre los materiales almacenados y sobre los almacenes en los que se guardan los pesticidas agrícolas, y preguntó por el número de empleados y si entre ellos hay veterinarios. El grupo inspeccionó todos los almacenes, verificó algunos documentos relativos a la entrega de pesticidas y fotografió los aspersores agrícolas. El grupo empleó en sus tareas aproximadamente dos horas y 45 minutos, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

Grupo II: El grupo II, compuesto por siete inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.40 horas y se dirigió a los laboratorios de estudios sobre semillas, dependiente de la Empresa de Industrialización del Cereal, que forma parte del Ministerio de Comercio y está situada en la zona de Tayi, a 25 kilómetros al norte de Bagdad. El grupo se entrevistó con responsables de la empresa, a los que pidió aclaraciones sobre quiénes de ellos tenían estudios superiores y si alguno estaba especializado en toxinas, así como si se realizaban estudios sobre contaminación biológica. El grupo inspeccionó los laboratorios de control de calidad y los depósitos, así como los laboratorios de estudios sobre semillas y el molino perteneciente a la Empresa de Industrialización del Cereal, situada en el mismo emplazamiento. También inspeccionó los departamentos administrativos de la Empresa de Industrialización del Cereal, utilizó sistemas químicos de detección, y fotografió la fachada del edificio del molino. El grupo empleó en sus tareas aproximadamente cinco horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

Grupo III: El grupo III, compuesto por cuatro inspectores, salió del Hotel Canal a las 9.00 horas y se dirigió al Centro Saddam de Biotecnología, dependiente de la Universidad de Bagdad, que está situado en Al-Yadiriya, en Bagdad. El grupo se entrevistó con el director del Centro, al que pidió aclaraciones sobre las actividades del Centro, la entidad a la que está vinculado, qué investigaciones realiza, y qué cooperación mantiene con otras entidades, y verificó las declaraciones relativas al Centro, pidiendo una lista de las investigaciones publicadas, inspeccionando todos los departamentos del Centro y verificando las actividades de cada uno de ellos. Igualmente, comprobó el contenido de las computadoras. El grupo empleó en sus tareas aproximadamente cuatro horas y media, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

IV. Equipo de inspección de la UNMOVIC (armas químicas)

El equipo, compuesto por 17 inspectores, salió del Hotel Canal a las 9.00 horas y se dirigió a la Empresa Pública Éufrates de Industrias Químicas, dependiente del Ministerio de Industria y Minería y situada en el subdistrito de Sudda al Hindiya, provincia de Babel, a 75 kilómetros al sur de Bagdad. El equipo se entrevistó con el

miembro de enlace de la empresa ante el Servicio de Vigilancia Nacional, al que pidió aclaraciones sobre las unidades de producción y su número, sus funciones y los principales productos de la empresa, y formuló algunas preguntas de carácter técnico relativas a la modalidad de producción de la seda industrial. También inspeccionó la fábrica de seda, el taller, la unidad de mantenimiento, y las dependencias de producción de cloro y ácido hidroclorehídrico. Formuló además preguntas sobre la capacidad de estas unidades de producción e inspeccionó el centro de datos, consultando archivos informáticos y tomando diferentes muestras de distintos sitios. El grupo empleó en sus tareas aproximadamente seis horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.

V. Equipo de inspección mixto de la UNMOVIC

El equipo, compuesto por 16 inspectores, salió del Hotel Canal a las 8.00 horas. El equipo se dirigió hacia los polvorines de Al-Ujaydir, a 70 kilómetros al sur de Qarbala, y tomó varias muestras de ojivas del cohete de 122 milímetros. El equipo empleó en sus tareas aproximadamente cinco horas, tras lo cual regresó al Hotel Canal.
